

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/WPGR/W/16/Add.4

2 de marzo de 2000

(00-0816)

Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE LA REPÚBLICA DE POLONIA

Respuesta a las preguntas relacionadas con el intercambio de información requerido
en virtud del mandato de negociación sobre subvenciones

Addendum

La siguiente comunicación se distribuye a los miembros del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS a petición de la delegación de la República de Polonia.

Todos los datos sobre la cuantía de las subvenciones que figuran en el presente documento se expresan en nuevos zlotys polacos (PLN).¹

Las respuestas abarcan las subvenciones aplicadas en el sector de los servicios en Polonia durante el período de 1997-1998.

¹ El tipo de cambio medio entre el nuevo zloty polaco y el dólar de los Estados Unidos era:

1 PLN = 0,308 dólares EE.UU. en 1997,

1 PLN = 0,286 dólares EE.U. en 1998.

I. PRÉSTAMOS CON CARGO AL FONDO EFSAL

1. Características del programa

Apoyo a empresas inmersas en procesos de reestructuración o liquidación, especialmente las situadas en regiones particularmente amenazadas por el desempleo, mediante:

1. Aportación de recursos (préstamos) para inversiones de reestructuración y con fines de "cobertura" (ayuda para indemnizaciones al personal despedido a raíz de reducciones de plantilla, pensión de jubilación, remuneración de vacaciones anuales no utilizadas, compensaciones por notificaciones de despido sin preaviso).
2. Apoyo en forma de adquisición por el Organismo de Desarrollo Industrial de las deudas bancarias pendientes, siempre que los bancos no estén inmersos en procedimientos de conciliación, de conformidad con la Ley de 3 de febrero de 1993 relativa a la reestructuración financiera de empresas y bancos y por la que se modifican determinadas disposiciones (Diario Oficial N° 18, punto de 1996; Diario Oficial de 1996 N° 52, punto 235, N° 106, punto 496, N° 118, punto 561; y Diario Oficial de 1997 N° 98, punto 603, N° 141, punto 943) y adquisición de las deudas contraídas ante los abastecedores del deudor (la cuantía de las deudas canceladas por el Organismo de Desarrollo Industrial debe representar el 10 por ciento del monto total del pasivo del deudor, sin ser inferior a 100.000 PLN, o bien la suma de estas deudas representa el 20 por ciento de la cuantía total del pasivo del deudor).

Tienen derecho a recibir esta asistencia, que sólo se puede otorgar una vez, las siguientes entidades:

- empresas propiedad del Estado;
- empresas cuyos títulos son propiedad del Tesoro;
- empresas cuyos títulos son propiedad del Tesoro y de los empleados (agricultores, pescadores);
- empresas cuyos títulos son propiedad del Tesoro y otras entidades organizativas y personas físicas, y cuyo pasivo se haya convertido en títulos (acciones) a raíz de acuerdos de conciliación alcanzados con los bancos, de conformidad con los procedimientos establecidos por la Ley de 13 de febrero de 1993, relativa a la reestructuración financiera de las empresas y bancos y por la que se modifican determinadas disposiciones, aunque sólo la reciben a efectos de "cobertura";
- empresas cuyos títulos se hayan convertido en acciones de asociaciones azucareras, siempre que dichos títulos sean propiedad del Tesoro, las asociaciones azucareras, los empleados y los productores de remolacha azucarera, o que el Tesoro sea el único accionista.

Las entidades que deseen recibir asistencia del EFSAL deben presentar una solicitud que contenga, entre otras cosas, información sobre su situación económica y financiera actual, así como su situación financiera durante los años anteriores, previsiones para los años venideros, un programa de iniciativas a corto, mediano y largo plazo, un análisis de puntos fuertes y débiles, oportunidades y riesgos y:

- un programa de reestructuración o liquidación;
- copia de la solicitud presentada al Ministro competente para la transformación de su empresa en sociedad de capital con participación exclusiva del Tesoro y, en el caso de las compañías, información sobre la fecha prevista de puesta en venta pública de las acciones del Tesoro;
- información sobre la situación jurídica de los activos inmobiliarios: edificios y terrenos;
- referencias del banco financiador y la Oficina Fiscal;
- postura de los principales acreedores sobre la reestructuración de las deudas;
- información sobre los resultados de las operaciones tendentes a obtener recursos financieros de otras fuentes;
- programa de aprovechamiento de los activos superfluos;
- propuestas a los sindicatos relacionadas con la reestructuración, el empleo y la congelación de salarios.

Las condiciones de los préstamos concedidos en el primer tramo fueron más ventajosas que las de los préstamos comerciales: los tipos de interés de los créditos de refinanciación oscilaron entre 1/3 y el 0,8 por ciento (en la mayoría de los casos, el 0,5 por ciento), los períodos de vencimiento fueron de dos a seis años, y el período de gracia para el reembolso fue en la mayor parte de los casos de un año, con reembolsos trimestrales del capital y mensuales de los intereses. Siguiendo las recomendaciones del Banco Mundial, los préstamos concedidos en el segundo tramo son menos favorables (los tipos de interés no pueden ser inferiores al tipo de mercado WIBOR).

La decisión relativa a la asignación de los recursos corresponde al Ministro de Hacienda (hasta un máximo de 2 millones de PLN en el caso de un préstamo y de 0,5 millones de PLN en caso de una donación). La asistencia que supera estos montos se asigna mediante una decisión del Consejo de Ministros.

2. Objetivos normativos del programa

Ayuda a la reestructuración de empresas y aportación de "cobertura" en caso de liquidación, cuando resulta imposible obtener recursos de otras fuentes para estos fines.

3. Accesibilidad al programa del sector de los servicios por contraste con el de las mercancías

No hay normas especiales.

4. Forma de la subvención

Donación (exclusivamente destinada a la aportación de "cobertura") y crédito a la inversión.

5. Sectores con derecho a la subvención

En el sector de los servicios: tipografía, transporte, construcción, suministro de calefacción.

6. Criterios de elegibilidad

Véase el punto 1.

7. Cálculo de la subvención

No hay reglas fijas. La cuantía de la subvención depende del programa de reestructuración o liquidación propuesto que se describe en la solicitud de ayuda con cargo al fondo EFSAL.

8. Límites de tiempo

El acuerdo concluido entre el Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo (BIRD) y el Gobierno de Polonia preveía la ampliación de los préstamos de adaptación a las empresas y el sector financiero en tres tramos:

Tramo I - 125 millones de dólares EE.UU.

Tramo II - 100 millones de dólares EE.UU.

Tramo III - 125 millones de dólares EE.UU.

El primer tramo, de un monto de 282,4 millones de PLN (el equivalente de 125 millones de dólares EE.UU.), se transfirió en 1994. El segundo tramo, de un monto de 261,9 millones de PLN (el equivalente de 100 millones de dólares EE.UU.), fue recibido por el Tesoro en abril de 1995.

Al final de 1998, se había utilizado alrededor del 86 por ciento de los préstamos del EFSAL.

El Gobierno de Polonia ha renunciado a solicitar el tercer tramo de los recursos del EFSAL.

9. Disciplinas aceptadas en virtud de los acuerdos regionales

De conformidad con el artículo 63 del Acuerdo Europeo por el que se establece una asociación entre Polonia y la CE, cualquier ayuda pública que falsee o amenace falsear la competencia favoreciendo ciertas empresas o la producción de determinadas mercancías es incompatible con el funcionamiento adecuado del Acuerdo, en la medida en que pueda afectar al comercio entre la Comunidad y Polonia. Sin embargo, durante los cinco primeros años desde la entrada en vigor de este Acuerdo, Polonia se considerará una zona con un nivel de vida anormalmente bajo o afectada por un grave desempleo y cualquier ayuda pública que se conceda para promover el desarrollo económico se puede considerar compatible con el mercado común de la UE. El Consejo de Asociación decidirá, teniendo en cuenta la situación económica de Polonia, si se deben conceder prórrogas por otros períodos de cinco años.

10. Cuantía de la asistencia otorgada

En 1997, la asistencia otorgada ascendió a 75,5 millones de PLN, de los que 12,8 millones correspondieron a donaciones y 62,6 millones a préstamos. De éstos, la ayuda para el sector de los servicios fue:

- transporte - 7,2 millones de PLN en préstamos
- tipografía - 1,9 millones de PLN en préstamos

- construcción - 1,4 millones de PLN en donaciones, 4,0 millones de PLN en préstamos.

En 1998, la asistencia otorgada ascendió a 53,6 millones de PLN, de los que 14,7 millones correspondieron a donaciones y 38,8 millones a préstamos. De éstos, la ayuda para el sector de los servicios fue:

- transporte - 3,0 millones de PLN en donaciones, 8,4 millones de PLN en préstamos
- construcción - 0,2 millones de PLN en donaciones, 2,0 millones de PLN en préstamos
- suministro de calefacción - 2,0 millones de PLN en préstamos.

11. Efectos sobre el comercio

Este programa no tiene un efecto directo sobre el comercio exterior.

II. AYUDAS DIRECTAS PARA LA ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS Y SERVICIOS

1. Características del programa

I. Donaciones para las comidas vendidas en las cafeterías

Las empresas que realizan actividades incluidas en el ámbito de aplicación del Reglamento reciben donaciones dentro de los límites fijados por la Ley del Presupuesto. Las empresas pueden recibir donaciones para las comidas vendidas en las cafeterías siempre que cumplan los siguientes requisitos:

- Exploten cafeterías, definidas como empresas de autoservicio que prestan servicios de restauración al público, no expenden bebidas alcohólicas y venden comidas elaboradas a base de leche, productos lácteos y vegetales.
- Las mencionadas cafeterías apliquen un margen que no supere el 25 por ciento del valor de los alimentos utilizados.
- Dispongan de registros cuantitativos y cualitativos de los alimentos utilizados en la elaboración de las comidas de las cafeterías.

II. Donaciones para el transporte interno de pasajeros por ferrocarril

Se concedieron donaciones directas al transporte ferroviario de pasajeros de los siguientes tipos: en el interior de las aglomeraciones urbanas, regional (local), interregional (larga distancia), mediante trenes ordinarios de pasajeros, trenes de alta velocidad, excluido el transporte de pasajeros en trenes expreso, Inter-City, Euro-City y Euronight (nocturnos) en las conexiones nacionales e internacionales. El Reglamento del Ministro de Hacienda, que se promulga cada año, además de fijar el nivel de las donaciones determina el alcance de las subvenciones al transporte ferroviario y establece los requisitos que deben cumplir los transportistas para recibir donaciones por los servicios que prestan. En 1997, estos puntos fueron regulados por el Reglamento del Ministro de Hacienda de 31 de julio de 1997 sobre fijación del nivel de las donaciones directas para el transporte de pasajeros por ferrocarril y en autobús (Diario Oficial N° 94, punto 574).

Para recibir las donaciones, los transportistas debían cumplir la totalidad de los requisitos siguientes:

- Prestar servicios de transporte que respetaran los horarios de los ferrocarriles.
- Aplicar tarifas que no superasen los precios oficiales fijados por el Ministro de Transporte y Economía Marítima, así como las tarifas o listas de precios fijadas por los transportistas de conformidad con las disposiciones de la Ley de 15 de noviembre de 1984, o la Ley de Transportes (Diario Oficial de 1995 N° 119, punto 575; y Diario Oficial de 1997 N° 23, punto 117, N° 96, punto 591, N° 101, punto 629, y N° 141, punto 942).
- Aceptar el derecho de determinadas personas a beneficiarse de billetes gratuitos o a precios reducidos, tal como establece la Ley de 20 de junio de 1992 sobre el derecho a billetes gratuitos o a precios reducidos para el transporte público (Diario Oficial N° 54, punto 254; Diario Oficial de 1994 N° 40, punto 150, N° 80, punto 368, N° 113, punto 547; Diario Oficial de 1995 N° 50, punto 261; y Diario Oficial de 1996 N° 100, punto 460).
- Presentar una lista de las unidades de transporte subvencionadas al Ministro de Transporte y Economía Marítima y obtener una confirmación de la inclusión de estas unidades en el importe agregado de la donación para el ejercicio fiscal correspondiente, con miras a la determinación del nivel de subvención.

III. Donaciones para el transporte de pasajeros en autobús

Se concedieron donaciones para el transporte de pasajeros en autobús con destino al transporte interurbano interno regular. Para recibir las donaciones, los transportistas tenían que cumplir la totalidad de los requisitos siguientes:

- Prestar servicios de transporte que respetaran los horarios de autobús acordados por todos los transportistas en los convenios sobre horarios de cada distrito.
- Aplicar las tarifas oficiales para el transporte interno regular en autobús fijadas por el Ministro de Transporte y Economía Marítima, en consulta con el Ministro de Hacienda.
- Aceptar el derecho de determinadas personas a beneficiarse de billetes gratuitos o a precios reducidos, de conformidad con las disposiciones de la Ley de 20 de junio de 1992 sobre el derecho a billetes gratuitos o a precios reducidos para el transporte público.
- Presentar una lista de las unidades de transporte subvencionadas al Ministro de Transporte y Economía Marítima (en el caso de los transportistas que operan en el interior del voivodato de Katowice, presentarla a dicho voivodato), y obtener una confirmación de la inclusión de dichas unidades en el importe agregado de la donación para el ejercicio fiscal correspondiente, con miras a determinar el nivel de subvención.

IV. Donaciones para la publicación de libros de texto escolares y universitarios especializados

Estas donaciones se conceden a los editores de libros de texto escolares y universitarios:

- para la docencia de temas especializados en centros de formación profesional;
- para los centros docentes de minorías nacionales;
- para los centros docentes especiales;
- para los libros universitarios.

Las mencionadas donaciones pueden concederse para la publicación de los libros de uso autorizado en las escuelas, y que, por lo tanto, cumplan los requisitos del programa educativo. El Ministro de Educación Nacional elabora la lista de los libros autorizados y de uso recomendado en las escuelas. Los libros subvencionados con estas donaciones se publican en tiradas reducidas, lo que incrementa los costos de edición. En ausencia de estas donaciones, las editoriales tendrían escaso interés por la publicación de estos libros, cuya demanda es reducida.

El Ministerio de Educación Nacional evalúa las solicitudes de los editores que desean recibir las mencionadas donaciones. El Reglamento del Ministro de Educación Nacional de 27 de agosto de 1992 contiene una muestra del formulario de solicitud. Las donaciones se otorgan a los editores de libros de texto escolares y universitarios en función de un coeficiente por hoja impresa. El Ministro de Educación Nacional determina cada año los niveles de las donaciones para los libros de texto escolares y universitarios.

2. Objetivos normativos del programa

La reducción en los precios del transporte interno de pasajeros, las comidas vendidas en las cafeterías y los libros de texto escolares y universitarios especializados a fin de facilitar a grupos sociales específicos una mayor accesibilidad a algunos servicios.

3. Accesibilidad al programa del sector de los servicios por contraste con el de las mercancías

El programa sólo se aplica al sector de los servicios.

4. Forma de la subvención

Donaciones a cargo del presupuesto del Estado.

5. Sectores con derecho a la subvención

Véase el punto 1.

6. Criterios de elegibilidad

Véase el punto 1.

7. Cálculo de la subvención

Véase el punto 1.

8. Límites de tiempo

El valor de las donaciones se fija cada año en el presupuesto del Estado.

9. Disciplinas aceptadas en virtud de los acuerdos regionales

De conformidad con el artículo 63 del Acuerdo Europeo por el que se establece una asociación entre Polonia y la CE, cualquier ayuda pública que falsee o amenace falsear la competencia favoreciendo ciertas empresas o la producción de determinadas mercancías es incompatible con el funcionamiento adecuado del Acuerdo, en la medida en que pueda afectar al comercio entre la Comunidad y Polonia. Sin embargo, durante los cinco primeros años desde la entrada en vigor de este Acuerdo, Polonia se considerará una zona con un nivel de vida anormalmente bajo o afectada por un grave desempleo y cualquier ayuda pública que se conceda para promover el desarrollo económico se puede considerar compatible con el mercado común de la UE. El Consejo de Asociación decidirá, teniendo cuenta la situación económica de Polonia, si se deben conceder prórrogas por otros períodos de cinco años.

10. Cuantía de la asistencia otorgada

En 1997, las donaciones asignadas en el marco de este plan ascendieron a 928,4 millones de PLN y se otorgaron a:

	<u>En millones de PLN</u>
Comidas vendidas en cafeterías	13,9
Transporte interno de pasajeros por ferrocarril	710,0
Transporte interurbano de pasajeros en autobús, incluidas las donaciones a las conexiones interurbanas en la aglomeración urbana de Katowice organizadas (por vía de delegación) por las autoridades locales y las asociaciones municipales	193,4
Publicación de libros de texto escolares y universitarios especializados	11,0

En 1998, las donaciones asignadas en el marco del plan ascendieron a 752,6 millones de PLN y se otorgaron a:

	<u>En millones de PLN</u>
Comidas vendidas en cafeterías	17,0
Transporte interno de pasajeros por ferrocarril	560,0
Transporte interurbano de pasajeros en autobús, incluidas las donaciones a las conexiones interurbanas en la aglomeración urbana de Katowice organizadas (por vía de delegación) por las autoridades locales y las asociaciones municipales	164,0
Publicación de libros de texto escolares y universitarios especializados	11,6

11. Efectos sobre el comercio

Teniendo en cuenta los objetivos del programa, no hay efectos sobre el comercio exterior.

III. ASISTENCIA PARA LA REESTRUCTURACIÓN DEL SECTOR BANCARIO

1. Características del programa

i) Bonos del Tesoro para incrementar el capital del Bank Gospodarki Żywnościowej (BGŻ) y los bancos regionales y para la reestructuración de la deuda de las cooperativas bancarias

De conformidad con las disposiciones de la Ley de 3 de febrero de 1993, el BGŻ recibió bonos del Tesoro por un importe de 1.622,4 millones de PLN para incrementar sus fondos propios. De acuerdo con las condiciones de la emisión de los bonos del Tesoro, la compra de dichos bonos (emitidos en 1994) se llevará a cabo para el año 2009.

Al propio tiempo, en la emisión de 1994 y de conformidad con las disposiciones del Reglamento del Ministro de Hacienda de 2 de junio de 1995 sobre la proporción de la distribución de los bonos del Tesoro para la reestructuración de la deuda entre los bancos regionales y las cooperativas bancarias asociadas (Diario Oficial N° 64, punto 330), una parte de los bonos, equivalente a 45 millones de PLN, se asignó al incremento de las reservas de los bancos regionales establecidos de conformidad con las disposiciones de la citada Ley de 24 de junio de 1994. A partir de 1995, los bonos se transfieren a los bancos regionales que se van estableciendo.

Los bonos del Tesoro se asignan también para la reestructuración de las deudas de las cooperativas bancarias asociadas a los bancos regionales. En virtud de las disposiciones de la Ley de 24 de junio de 1994 y las disposiciones del Reglamento del Ministro de Hacienda de 2 de junio de 1996, los bonos del Tesoro cuyo valor superaba el día de su emisión los 251 millones de PLN se asignaron a este fin.

De acuerdo con las condiciones de la emisión de los bonos del Tesoro, la compra de los bonos (emitidos en 1994) se realizará gradualmente en el período 1996-2009.

ii) Asistencia reembolsable a las cooperativas bancarias que apliquen programas de saneamiento

De acuerdo con la Resolución aprobada el 12 de julio de 1995 por el Parlamento de la República de Polonia sobre medidas de ayuda para los programas de saneamiento de las cooperativas bancarias, se asignaron 40 millones de PLN en concepto de asistencia reembolsable a las cooperativas bancarias que absorbieran otras cooperativas bancarias en crisis.

El Banco Nacional de Polonia, en consulta con el Ministro de Hacienda, concede esta asistencia dentro de los límites de los fondos asignados mediante la reducción correspondiente del coeficiente de beneficios pagados al presupuesto del Estado.

iii) Incentivos fiscales para las cooperativas bancarias que establezcan bancos regionales

En virtud de las disposiciones del Reglamento del Ministro de Hacienda sobre la renuncia a la recaudación del impuesto sobre la renta de las sociedades de algunas cooperativas bancarias, se asignó una ayuda financiera adicional a las cooperativas bancarias.

Además, de conformidad con el Reglamento del Ministro de Hacienda de 4 de julio de 1996 (Monitor Polski N° 42, punto 406), se renunció a la recaudación de los impuestos sobre determinados ingresos del BGŻ S.A., los bancos regionales y las cooperativas bancarias, derivados de los bonos del

Tesoro y destinados a la reestructuración del sector de las cooperativas bancarias. Las consecuencias financieras totales del mencionado Reglamento en el período que abarca hasta el año 2009 se estiman en 620,4 millones de PLN.

2. Objetivos normativos del programa

Reestructuración del sector bancario.

3. Accesibilidad al programa del sector de los servicios por contraste con el de las mercancías

El programa sólo se aplica al sector de los servicios.

4. Forma de la subvención

Donaciones, préstamos, incentivos fiscales.

5. Sectores con derecho a la subvención

Sector bancario.

6. Criterios de elegibilidad

- i) El proceso de reconstrucción del sector de las cooperativas bancarias siguió adelante durante 1997 de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 24 de junio de 1994 sobre la reestructuración de las cooperativas bancarias y del Bank Gospodarki Żywnościowej (*Banco de Economía Alimentaria*) y de las modificaciones de algunas otras disposiciones (Diario Oficial N° 80, punto 369; Diario Oficial de 1995 N° 142, punto 704; Diario Oficial de 1996 N° 106, punto 496; y Diario Oficial de 1997 N° 121, punto 770, N° 140, punto 939). El programa tenía por objeto la creación de un grupo cooperativo bancario tripartito que agruparía cooperativas bancarias locales, bancos regionales y el banco nacional. Las iniciativas llevadas a cabo han propiciado el establecimiento de los nueve bancos regionales previstos por la Ley. En 1997, de acuerdo con las disposiciones de la citada Ley, los bancos regionales recibieron bonos del Tesoro por un importe total de 69,3 millones de PLN (según el valor de los bonos el día de su emisión), desglosados en 36,3 millones de PLN asignados a la reestructuración de la deuda de las cooperativas bancarias asociadas y 33,0 millones de PLN destinados al incremento de las reservas en capital de los bancos regionales. Si se añaden los bonos del Tesoro transferidos a los bancos en el período 1995-1996, los bancos regionales recibieron bonos del Tesoro por un importe total de 194,4 millones de PLN, de los cuales 131,4 millones se asignaron a la reestructuración de la deuda y 63,0 millones al incremento de las reservas.

- ii) Asistencia reembolsable a las cooperativas bancarias que apliquen programas de saneamiento

En 1997, dentro de los límites de los fondos asignados, el Banco Nacional de Polonia, en consulta con el Ministerio de Hacienda, prestó una asistencia por un importe total de 9,8 millones de PLN a cinco cooperativas bancarias.

En el período 1995-1997, la asistencia ascendió a un total de 39,8 millones de PLN y se beneficiaron de ella 31 cooperativas bancarias.

Además, de acuerdo con la Resolución de 11 de enero de 1996 adoptada por el Parlamento de la República de Polonia sobre los principios rectores de la política financiera para 1996, el

Banco Nacional de Polonia asignó el importe de 40 millones de PLN a asistencia reembolsable para ayudar a los bancos que absorbieran otras cooperativas bancarias en crisis. En 1997, dicho Banco, en consulta con el Ministro de Hacienda, prestó una asistencia a 15 bancos, por un importe total de 25,7 millones de PLN, procedentes de los recursos asignados a este objetivo y que no se utilizaron en 1996.

En conjunto, de los recursos asignados a la ayuda al sector de las cooperativas bancarias y en relación con la Resolución del Parlamento de la República de Polonia de 11 de enero de 1996, se prestó asistencia por una cuantía total de 36,7 millones de PLN a 21 bancos.

Con objeto de prestar una ayuda más firme al proceso de reestructuración de las cooperativas bancarias y la aplicación de la Resolución del Parlamento de la República de Polonia de 24 de enero de 1997 sobre los principios rectores de la política financiera para 1997, el Banco Nacional de Polonia decidió asignar el tramo siguiente de la asistencia, de 20 millones de PLN. En 1997 y dentro de los límites de estos recursos, el Banco Nacional de Polonia, en consulta con el Ministro de Hacienda, prestó asistencia a siete bancos por una cuantía de 9,6 millones de PLN.

iii) Incentivos fiscales para las cooperativas bancarias

De conformidad con el Reglamento del Ministro de Hacienda sobre la renuncia a la recaudación del impuesto sobre la renta de las sociedades de algunas cooperativas bancarias (Monitor Polski N° 5, punto 39), se asignó una ayuda financiera adicional a las cooperativas bancarias. De acuerdo con dicho Reglamento, la renuncia se refiere a:

- el 70 por ciento del impuesto sobre la renta de las sociedades devengado en 1996 de las cooperativas bancarias que creen bancos regionales con arreglo a lo dispuesto en la Ley de 24 de junio de 1994 sobre la reestructuración de las cooperativas bancarias, el BGŻ, y la modificación de algunas otras disposiciones;
- el impuesto sobre la renta correspondiente a 1997 de las restantes cooperativas bancarias hasta una cantidad equivalente al 70 por ciento del impuesto devengado en 1996.

El derecho a esta reducción fiscal estaba condicionado a la transferencia previa al fondo de recursos indivisibles de las cooperativas bancarias de al menos el 80 por ciento del saldo excedentario de 1996, así como a la transferencia de todos los fondos obtenidos gracias a la condonación de los impuestos.

Se calcula que las consecuencias financieras totales para el presupuesto derivadas de la aplicación del citado Reglamento ascienden a unos 50 millones de PLN para el presupuesto de 1996 y a unos 23 millones para el presupuesto de 1997.

Las medidas de ayuda adoptadas en el período 1994-1997, consistentes entre otras cosas en reducciones fiscales o bonos del Tesoro para reestructuración, contribuyeron a la mejora de la situación financiera de las cooperativas bancarias.

Esto se vio reflejado en un incremento de los recursos propios, el total de las cuentas a cobrar y una mejora del coeficiente de solvencia de las cooperativas bancarias, así como en una disminución de sus pérdidas generales.

7. Cálculo de la subvención

No hay reglas fijas. La cuantía de la subvención depende del programa de reestructuración y la decide el Ministro de Finanzas de acuerdo con el Banco Nacional de Polonia (véase también el punto 5).

8. Límites de tiempo

De acuerdo con las condiciones de emisión de los bonos del Tesoro, que constituyen el componente principal de la asistencia prestada con arreglo a este programa, la compra de los bonos habrá concluido para el año 2009.

9. Disciplinas aceptadas en virtud de los acuerdos regionales

De conformidad con el artículo 63 del Acuerdo Europeo por el que se establece una asociación entre Polonia y la CE, cualquier ayuda pública que falsee o amenace falsear la competencia favoreciendo ciertas empresas o la producción de determinadas mercancías es incompatible con el funcionamiento adecuado del Acuerdo, en la medida en que pueda afectar al comercio entre la Comunidad y Polonia.

Sin embargo, durante los cinco primeros años desde la entrada en vigor de este Acuerdo, Polonia se considerará una zona con un nivel de vida anormalmente bajo o afectada por un grave desempleo y cualquier ayuda pública que se conceda para promover el desarrollo económico se puede considerar compatible con el mercado común de la UE. El Consejo de Asociación decidirá, teniendo en cuenta la situación económica de Polonia, si se deben conceder prórrogas por otros períodos de cinco años.

10. Cuantía de la asistencia otorgada

En 1997, la asistencia otorgada al sector de las cooperativas bancarias ascendió aproximadamente a 137,5 millones de PLN, incluida la asistencia prestada en forma de:

- bonos del Tesoro asignados a la reestructuración de las cooperativas bancarias y bancos regionales establecidos recientemente: 69,3 millones de PLN;
- préstamos concedidos por el Banco Nacional de Polonia: 45,2 millones de PLN; e
- incentivos fiscales: 23 millones de PLN.

En 1998 no se concedió ayuda del Estado a la reestructuración del sector bancario.

11. Efectos sobre el comercio

El programa no tiene un efecto directo sobre el comercio exterior.
